

Les prépositions (règle complète)

#calibri { font-family: "Calibri"; font-size: medium; }

Les principales prépositions de l'espagnol sont :

	Indique...	Exemples
A	<ul style="list-style-type: none"> • le point d'arrivée ou de destination • un point de référence vers lequel on se dirige ou on s'oriente ou auquel on associe quelque chose • le complément direct de personne • la manière dont on fait quelque chose ou la façon dont fonctionnent certaines choses • le point de départ ou d'origine • la matière, substance ou contenu de quelque chose 	<p><i>Voy <u>a</u> Madrid mañana.</i></p> <p><i>Ven <u>a</u> la una en punto.</i></p> <p><i><u>A</u> mí no me gusta.</i></p> <p><i>Está hecho <u>a</u> mano.</i></p> <p><i>Ese chico es <u>de</u> Segovia.</i></p> <p><i>Tengo un traje <u>de</u> algodón.</i></p>
DE	<ul style="list-style-type: none"> • le lien de parenté ou possession • le type d'objet • le point de référence pour localiser une autre chose • que quelque chose est dans l'espace défini par une autre chose • le moyen de transport 	<p><i>Este es el padre/ libro <u>de</u> Ana.</i></p> <p><i>Es una cuchara <u>de</u> postre.</i></p> <p><i>Costará más <u>de</u> 20€.</i></p> <p><i>Irene está <u>en</u> el trabajo.</i></p> <p><i>Va al trabajo <u>en</u> metro.</i></p>
EN	<ul style="list-style-type: none"> • la manière dont on fait certaines choses • l'intérieur d'une période de temps • le temps qu'on met pour finir quelque chose 	<p><i>Lleva una doble vida <u>en</u> secreto.</i></p> <p><i><u>En</u> Navidad reparte regalos.</i></p> <p><i>Termina <u>en</u> diez horas.</i></p>
CON	<ul style="list-style-type: none"> • l'association, l'ajout; l'accompagnement d'une chose par une autre 	<p><i>El gazpacho se hace <u>con</u> ajo.</i></p>
SIN	<ul style="list-style-type: none"> • la négation de "con" 	<p><i>Se ha marchado <u>sin</u> pagar.</i></p>

POR	<ul style="list-style-type: none">• l'espace parcouru pour arriver à un autre endroit	<i>Vamos <u>por</u> la carretera nacional.</i>
	<ul style="list-style-type: none">• la localisation indéterminée	<i>¿Damos un paseo <u>por</u> el parque?</i>
	<ul style="list-style-type: none">• la cause	<i>Nos fuimos <u>por</u> el mal ambiente.</i>
	<ul style="list-style-type: none">• la distribution	<i>Tocamos a dos <u>por</u> persona.</i>
	<ul style="list-style-type: none">• le moyen	<i>Hemos hablado <u>por</u> teléfono.</i>
PARA	<ul style="list-style-type: none">• l'échange, le troc	<i>Te cambio tu trabajo <u>por</u> el mío.</i>
	<ul style="list-style-type: none">• l'objectif final vers lequel se dirige quelque chose ou quelqu'un• le but ou l'intention	<i>Vamos <u>para</u> Alicante.</i> <i>Vamos allí <u>para</u> ver el mar.</i>
	<ul style="list-style-type: none">• le destinataire	<i>No es una película <u>para</u> niños.</i>
	<ul style="list-style-type: none">• la direction vers une destination	<i>¿Vamos yendo <u>para</u> casa?</i>
	<ul style="list-style-type: none">• un délai	<i>La publicación es <u>para</u> otoño.</i>
DESDE	<ul style="list-style-type: none">• le point de vue	<i><u>Para</u> nosotros está bien así.</i>
	<ul style="list-style-type: none">• le début d'un parcours	<i>Corrió descalzo <u>desde</u> la salida.</i>
	<ul style="list-style-type: none">• la limite initiale de l'espace ou du temps dans laquelle quelque chose arrive	<i><u>Desde</u> mi punto de vista,...</i>
ENTRE	<ul style="list-style-type: none">• les limites de l'espace dans lesquelles se trouve quelque chose ou dans lesquelles quelque chose arrive	<i><u>Entre</u> abril y mayo llueve mucho.</i>
	<ul style="list-style-type: none">• que plusieurs sujets collaborent pour faire quelque chose	<i>Lo hemos hecho <u>entre</u> todos.</i>
HACIA	<ul style="list-style-type: none">• le point, espace-temporel, vers lequel quelque chose s'oriente	<i>El meteorito se dirige <u>hacia</u> aquí.</i>
CONTRA	<ul style="list-style-type: none">• qu'un élément s'oppose à un autre	<i>¿<u>Contra</u> quién juega tu equipo?</i>
HASTA	<ul style="list-style-type: none">• la fin d'un parcours	<i>¡<u>Hasta</u> mañana!</i>

DURANTE	<ul style="list-style-type: none"> • la période de temps dans laquelle on fait quelque chose 	<i>Se conocieron <u>durante</u> la guerra.</i>
	<ul style="list-style-type: none"> • l'endroit ou le point de contact 	<i>Las llaves están <u>sobre</u> la mesa.</i>
SOBRE	<ul style="list-style-type: none"> • le sujet duquel il s'agit • l'approximation 	<i>Hablan <u>sobre</u> la crisis.</i> <i>¿Nos vemos <u>sobre</u> las cinco?</i>
BAJO	<ul style="list-style-type: none"> • que quelque chose est à un niveau inférieur par rapport à un point déterminé 	<i>Los zapatos están <u>bajo</u> el sofá.</i>

Remarques:

La différence "Sobre" et "Encima de" se trouve dans le fait que la phrase prépositionnelle situe quelque chose par-dessus une chose qui est déjà à une certaine hauteur.

Exemple :

Lo pone encima del mueble.

**Certaines phrases prépositionnelles :**

- A cargo de
- A causa de = Por causa de
- A favor de = De acuerdo con, A favor de ≠ En contra de
- Afín de
- A la vuelta de
- A pesar de
- A través de
- En medio de
- En lo que respecta a = Acerca de = Con respecto a

- Además de
- Antes de ≠ Después de
- Cerca de ≠ Lejos de
- Encima de ≠ Debajo de
- Enfrente de = Frente a
- Fuera de ≠ Dentro de
- Delante de ≠ Detrás de
- Junto a
- Desde hace

From: <https://tools.e-exercises.com/> - **Ressources pour les apprenants**

Permanent link: https://tools.e-exercises.com/doku.php?id=fr:gramatica_es:preposiciones:preposiciones_regla_completa&rev=1481182818

Last update: **2023/02/14 14:21**

